

Gebrauchsanleitung *Instructions*



Universal-Spannklemme **Seilspannklemme**

Universal-Spannklemme / Seilspannklemme
zum sicheren Spannen von Bändern oder Seilen
aus Kupfer, Stahl oder Aluminium (abhängig
vom Klemmbackenprofil).

*(Universal) Wire Grip for safely tensioning straps
or cables made of copper, steel or aluminium
(depending on the clamping jaw profile).*

1

Klemmbackenprofile

Clamping jaw profiles



Für Rispenband, Flachstahl und Schienensysteme

For bracing straps, flat bars and rail systems



Für Aluminiumseile AAAC und AAC sowie Aluminiumseile mit Stahlseele ACSR oder Stahlmantelung ACSS

For aluminum cables AAAC and AAC, aluminium cables with steel core ACSR and also aluminium cables steel supported ACSS



Für Kupfer- und Stahlseile

For copper and steel cables



2

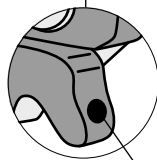
**Achtung: Bei Belastung
die Tragfähigkeit
nicht überschreiten!**

*Attention: When using do
not exceed load capacity.*

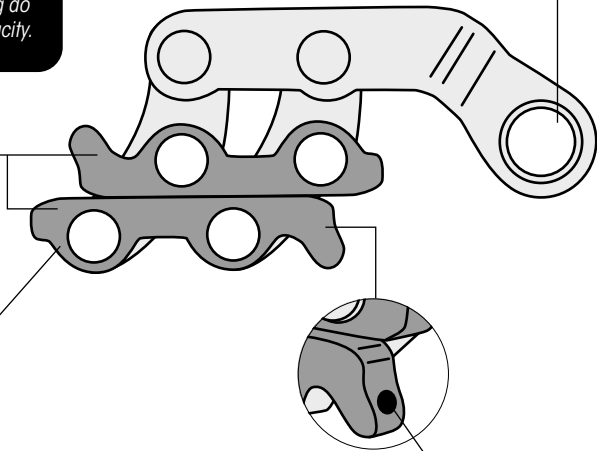
Zugöse C
Drawbar eye

Klemmbacken A
Clamping jaws

Selbsttätiges Klemmen B
durch Federwirkung
*Self-acting holding
through spring effect*



**Loch in Klemmbacke
für Fernauslösung D**
*Hole on clamping jaw
for remote release*



3

Zum Öffnen Klemme mit einer Hand an der Zugöse **A** festhalten und mit der anderen Hand die untere Klemmbacke **B** in Richtung der Zugöse drücken.

*To open clamp hold drawbar eye **A** with one hand and press lower clamping jaw **B** into the direction of drawbar eye with the other hand.*

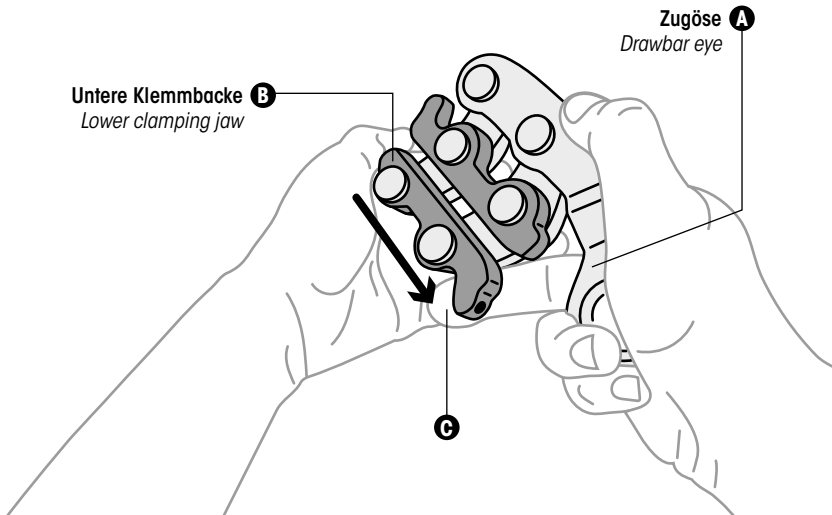
4

Zum Festhalten den Mittelfinger der Hand an der Zugöse an der unteren Klemmbacke **B** einhaken und den Finger zu sich heran ziehen. **C**

*To hold clamp, hook middle finger **C** at the lower clamping jaw **B** and draw towards yourself.*

Untere Klemmbacke **B**
Lower clamping jaw

Zugöse **A**
Drawbar eye

C

5

Zum Offenhalten der Klemme
die Hand **A** wie bei einem kräftigen
Händedruck zusammendrücken.

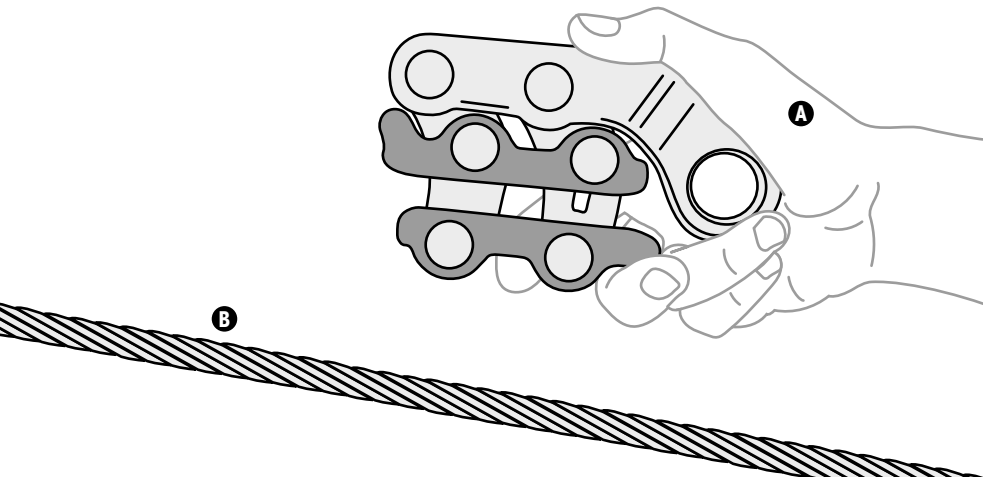
To keep the clamp open press hand

A *like a strong handshake.*

6

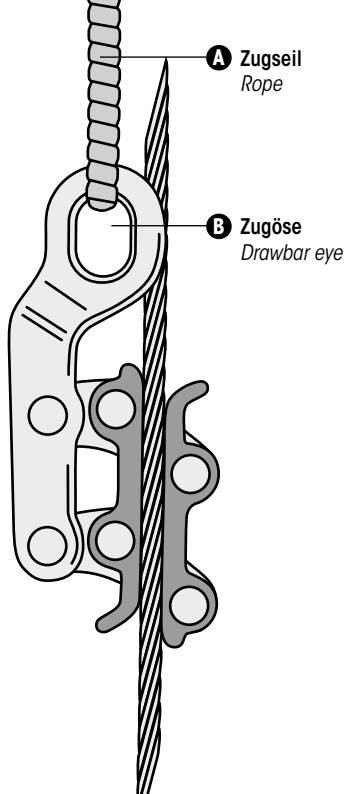
Band/Seil **B** zwischen Backen **C**
einlegen.

*Insert cable/bars **B** between
clamping jaws **C**.*



7

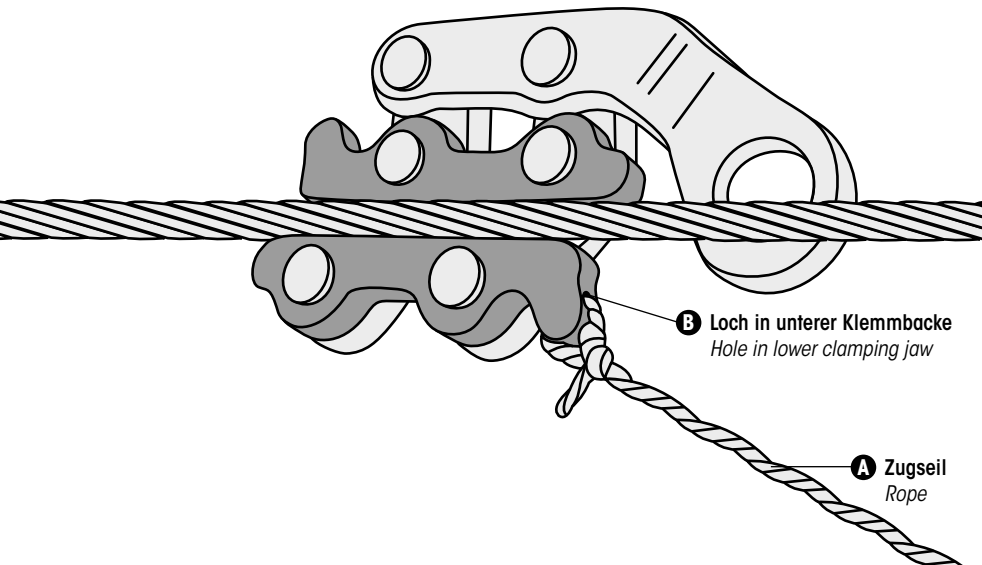
Zum Hochziehen Zugseil **A** an der
Zugöse **B** der Klemme befestigen.
*To pull up the clamp, mount a rope **A**
at the drawbar eye **B**.*



8

Zum Fernauslösen Zugseil **A** an Loch **B** der unteren Klemmbacke befestigen und daran ziehen.

*For remote release fix rope **A** at hole **B** in the lower clamping jaw and pull.*



9

Seilspannklemme vor jeder Benutzung auf Abnutzung prüfen.



Check all parts for damage to ensure perfect functioning before using; especially check for cracks in the wire grip.

10

Nach Gebrauch reinigen.



Clean after use.

11

Bei Beschädigung und/oder Abnutzung Seilspannklemme nicht mehr verwenden.



Do not continue to use the wire grip if it is damaged or worn.

12

Sachgemäß lagern in einer trockenen und staubfreien Umgebung.



Appropriately store in dry and dust free surroundings.

13

Klemme nicht gewaltsam verformen!



Do not forcibly deform the wire grip!

14

Seilspannklemme nur für die angegebenen Durchmesser und Anwendungen benutzen!



Only use the wire grip for the diameter and purpose specified!

15



Seile/Bänder sollten eine Zugfestigkeit von 700 N/mm² nicht übersteigen.

Cables/bars should not exceed tensile strength above 700 N/mm².

Größentabelle Universal-Spannklemme / Seilspannklemme und zugehörige Band- bzw. Seilgrößen sowie Traglasten

Size chart (universal) wire grip and associated strap or cable sizes and Working Load Limit

Universal-Spannklemme für Rispenband, Fachstahl und Schienensysteme

Universal wire grips for bracing straps, flat bars and rail systems

Größe <i>Size</i>	Spannbereich (mm) <i>Clamping range</i>	Tragfähigkeit (kg) <i>Working load limit</i>
1	1 – 9	1000
3	1 – 18	3000

**Seilspannklemme
für Kupfer- und Stahlseile**

Wire grips for copper and steel cables

Größe <i>Size</i>	Seil (Ø mm) <i>Cable (Ø mm)</i>	Tragfähigkeit (kg) <i>Working load limit (kg)</i>
0	1 – 5	500
1	3 – 9	1000
2	4 – 12	1700
3	6 – 18	3000
4	10 – 28	3500
5	20 – 40	4000

**Seilspannklemme
für Aluminiumseile AAAC und AAC sowie
Aluminiumseile mit Stahlseele ACSR oder
Stahlmantelung ACSS**

*Wire grips for aluminum cables AAAC and AAC,
aluminium cables with steel core ACSR and also
aluminium cables steel supported ACSS*

Größe <i>Size</i>	Seil (Ø mm) <i>Cable (Ø mm)</i>	Tragfähigkeit (kg) <i>Working load limit (kg)</i>
1	5,4 – 8,5	1000
2	5 – 12	1700
3	8 – 18	3000
4	15 – 28	3500
5	20 – 40	4000

